

(H. 1700.)

*Board of Trade (Harbour Department),
Whitehall Gardens, February 27, 1879.*

THE Board of Trade have received through the Secretary of State for Foreign Affairs a copy of a Despatch from Her Majesty's Minister at Stockholm transmitting a translation of a Royal Ordinance respecting quarantine in Sweden, which is as follows:—

(Translation.)

THE PLAGUE IN RUSSIA.

WE, Oscar, by the Grace of God, King of Sweden and Norway, &c., make known, that whereas by an Ordinance dated the 20th of September, 1859, it was provided that, with a view to prevent the introduction into this realm of contagious disorders, certain precautions were to be observed, and whereas, moreover, by the Royal Proclamations of the 12th of December, 1862, and the 5th of July, 1870, certain measures were prescribed against the plague, it was then decreed that:—

1st. Vessels of every kind destined for Sweden departing from the Barbary States, Egypt, and the other Turkish States by way of the Mediterranean and the Black Sea are bound to provide themselves with bills of health containing a declaration as to whether any sickness of a pestiferous nature was prevalent or had been prevalent within the last thirty days at the place of loading or departure, or in the vicinity thereof, and also as to the state of health on board: It is hereby decreed that, with certain exceptions, all vessels on arriving in Sweden from the aforesaid countries, without previously communicating with the Swedish Coast or its inhabitants, shall be bound to proceed at once to the Quarantine Station of Kånsö, to be there visited in order to ascertain the circumstances attending the voyage and the state of health on board, and in order that the vessel and the persons and goods on board may, under certain conditions, there undergo the quarantine treatment prescribed; and,

2nd. That it shall be proclaimed in the event of the plague breaking out in any foreign harbours other than those contemplated in § 4 of the first mentioned Ordinance, or in case of its spreading to the interior of any country or countries in Europe, that such special measures shall be notified for the protection of the realm against the introduction of the disorder, as may be called for under the circumstances of the case. We, therefore, inasmuch as a pestiferous, infectious disease, has broken out in the South East of Russia, on the banks of the Lower Wolga, in consequence of dutiful representations made to us by the Boards of Trade and of Health, have been pleased to ordain:—

1st. That the special provisions contained in the aforesaid Ordinances in so far as they affect vessels destined for Sweden and coming from the Barbary States, Egypt, and the Turkish States on the Mediterranean or Black Sea, are henceforth applicable also to all vessels destined for Sweden and coming from any Russian Harbour on the Sea of Azov or the Black Sea; but that any vessel which may have departed from any of the last named ports before this decree could have been known at them, may without being sent to Kånsö to undergo quarantine, be permitted to enter any other port or proceed to its place of destination, provided that the vessel shall have employed on the voyage the period hereinafter specified of at least 20 days, and that nothing has occurred which, irrespective of the vessel's place of departure,

could otherwise entail the application of quarantine treatment, and:

2nd. That not less than the time specified in § 4 of the gracious Ordinance of the 20th September, 1859, which a vessel would take on its voyage from a place infected with plague or after having communicated with a vessel infected with plague or coming from a place infected with plague, shall be allowed as exempting a vessel from the performance of quarantine before proceeding to her port of destination, and, moreover, the period stipulated in § 7 of the aforesaid gracious Ordinance for vessels, persons, and goods is hereby extended to 20 days.

Those whom this may concern are hereby required, &c.

Palace of Stockholm,
February 14, 1879.

In the absence of His Most Gracious Majesty, the Government ordained by His Majesty.

(Signed) O. M. BJORNSTJERNA,
G. LAQERSTRAOLO,
H. LOWEN,
F. W. VON OTTER.

(H. 1701.)

*Board of Trade (Harbour Department),
Whitehall Gardens, February 27, 1879.*

THE Board of Trade have received through the Secretary of State for Foreign Affairs a copy of a Despatch from Her Majesty's Consul at Brest reporting, with reference to the general regulations issued by the French Government imposing quarantine on all vessels from the Black Sea or the shores of the Ottoman Empire, that the Director of the Health Office at Brest has stated that, though in the case of such vessels calling at Brest for coal or provisions no one on board will be permitted to communicate with the shore except through him, he will allow coal or provisions to be supplied in the roadstead under the superintendence of the Health Office.

(H. 1707.)

*Board of Trade (Harbour Department),
Whitehall Gardens, February 27, 1879.*

THE Board of Trade have received through the Secretary of State for Foreign Affairs, information to the effect that the Constantinople Board of Health have defined and classed the modes of dealing with goods coming from Russian ports, as follows:—

Rags, clothing, and bedding will be subjected to disinfection and a detention for fifteen days in quarantine.

All other merchandise belonging to the classes described in the *Règlements*, as susceptible of carrying the germs of infection, will be disinfected and detained in quarantine for five days.

(H. 1708.)

*Board of Trade (Harbour Department),
Whitehall Gardens, February 27, 1879.*

THE Board of Trade have received through the Secretary of State for Foreign Affairs copies of Despatches from Her Majesty's Consul-General for Hungary, and Her Majesty's Acting Consul at Trieste reporting that, in consequence of no further cases of supposed plague having occurred in Turkey, the order of the Austro-Hungarian Government imposing quarantine on vessels arriving at Trieste or Fiume from ports in the Ægean Sea has been rescinded as regards vessels